



AP

0000846

Rémelis išrašymas grafas pildo vežėjas
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Позиции, выделенные рамкой заполняются перевозчиком

21+22
1-15
including
включая

Pildo ir atsako siuntėjas
To be completed on the sender's responsibility
Заполняются отправителем

UAB LV PRO
Tel. 8 610 48948
El.p. info@lvpro.lt, www.vaztarasciai.lt

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
| 1 Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Sender (name, address, country) Отправитель (наименование, адрес, страна) UAB "ELFANTA" Kirtimu 51, Vilnius, Lithuania by order APERITIVOS FLAPER S.A. C/Acero 8-Pol.Ind."Miralcampo" 19200 Azuqueca de Henares-Guadalajara Spain | | | | TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Consignee (name, address, country) Получатель (наименование, адрес, страна) SOLE PROPRIETORSHIP ANNA SERGEEVNA PETUKHOVA Delegatskaya Street, 11-46 127473 Moscow Russia | | | | 16 Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Carrier (name, address, country) Перевозчик (наименование, адрес, страна) UAB AUTOLAVA Maumedžių 19-21, Vilnius, Lietuva PVM mok. k. LT257747917 | | | | Šis pervažimas vykdomas, neatsizvelgiant į kitus susitarimus, pagal Tarptautinių krovininių pervažimo sutarčių konvenciją (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) | | | | | | | | | | | |
| 3 Krovinio iškrovimo vieta Place of delivery of the goods, Место разгрузки груза Vieta/Place/Место SVH 000"Obyedinennaya tamozhenno logis tycheskaya kompania" Šalis/Country/Страна | | | | 17 Kitas vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Following carrier (name, address, country), Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) | | | | 18 Vežėjo sąlygos ir pastabos Carrier's reservations and observations, Оговорки и замечания перевозчика UAB „Auto Praba“ Naugarduko str. 100-605 LT-03160 Vilnius, Lithuania Phone: +370 5 2052108 Fax: +370 5 2052113 E-mail: info@autopraba.lt www.autopraba.lt | | | | | | | | | | | |
| 4 Krovinio pakrovimo vieta ir data Place and date of taking over the goods, Место и дата погрузки груза Vieta/Place/Место UAB "AUTO PRABA", VILNIUS Šalis/Country/Страна LITHUANIA Data/Date/Дата 2014.05.23 | | | | 6 ženklai ir numeriai Marks and Numbers 3 PLL Gancedo гигантская жареная и соленая кукуруза | | | | 7 Vietų skaičius Number of packages 190410 | | | | 8 Įpakavimo būdas Method of packing 1000 | | | | 9 Krovinio pavadinimas* Nature of the goods* 1363.000 | | | |
| 5 Pridedami dokumentai Annexed documents, Прилагаемые документы TIR VX76064483 23.05.2014 INV: 14007261 05.05.2014 | | | | 10 Statistinis Nr. Statist. number 1904101000 | | | | 11 Svoris bruto, kg Gross weight in kg 1363.000 | | | | 12 Tūris, m³ Volume in m³ | | | | | | | |
| 13 Siuntėjo nurodymai (multinės ir kita informacija) Sender's instructions (Customs and other formalities), Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) T/P KACHIRSKIY, 10130060 Moskovskaya obl., Domodedovskiy r-n g. Domodedovo, ul. Logistycheskaya, dom 1/6m, Pareiškėjui krovinio vertė Declared value of goods 1500000 RUB (pavieninė vertė) (Declared value of goods) | | | | 19 Apmokėjimai: To be paid by: Подлежит оплате: Pervažimo kaina Carriage charges, Ставка Nuolaida Reductions, Скидки - Skirtumas Balance, Разность Priedas, Набавки Supplem. charges Papildoma rinkliava Other charges, Дополн. сборы Kiti, Прочие Miscellaneous + Viso apmokėjimui Itoro k Total to be paid | | | | Siuntėjas Sender, Отправитель | | | | Valiuta Currency Валюта | | | | Gavėjas Consignee, Получатель | | | |
| 14 Gražinimas Cash on delivery, Возврат | | | | 15 Apmokėjimo sąlygos Directions as to freight payment, Условия оплаты EXW Azuqueca de Henares-Guadalajara | | | | 20 Ypatingos suderintos sąlygos Special agreements, Особые согласованные условия Отгрузка с территории Питвы. Соглаш | | | | | | | | | | | |
| 21 Surašyta Established, Составлена в VILNIUS Data Date Дата 2014.05.23 | | | | 24 Krovinys gautas, Goods received 3933198 Krovinys perduotas, Goods handed over 5264116 | | | | 22 Atykimas pakrovimui Arrival for loading Прибытие под погрузку Išvykimas Departure, Убытие val. h. час val. h. час in. MIN. min. MIN. | | | | 23 Kelionės lapas Vairuotojų Pavardės UAB AUTOLAVA Maumedžių 19-21, Vilnius, Lietuva PVM mok. k. LT257747917 | | | | 24 Atykimas iškrovimui Arrival for unloading Pribytie pod razgruzku Išvykimas Departure Ubytie val. h. час val. h. час in. MIN. min. MIN. | | | |
| 25 Registracinis numeris/Registration No/Регистрац. Номер Vilikikas/Truck/Тягач/Puspriekabė/Trailer/Полуприцеп FJC 513 / DF 797 | | | | 26 Markė / Type/Марка/Тип Vilikikas/Truck/Тягач/Puspriekabė/Trailer/Полуприцеп | | | | 27 Tarifas/uz 1 km Tarifinis atstumas vilkiku/puspriekabe % uz naudojimąsi Zonos koef. Kiti mokesjimai VISO | | | | | | | | | | | |
| 28 II Tarifas Tarifinis atstumas, km Schema Tarifinis svoris, t Tarifas uz 1 t Priedai Nuolaidos Kiti mokesjimai Apmokėjimai Atskaitymai Apmokėta užsakovui Apmokėjimai | | | | 29 III Tarifas Valiuta Mokėtojo kodas | | | | | | | | | | | | | | | |

* Vežant ravočinda krovinii pildyti: LT pilmnei, ravočindina, ravočindus ženkli pilmneius, ravočindio grupė, arbočindio jūdėti tūmelias koda.
* For dangerous goods it should be indicated: the UN number, shipping name, the packing group, the label restriction code.
* При перевозке опасного груза указать: номер ООН, наименование, номера образцов знаков опасности, группу упаковки, код ограничения провоза через границу.